II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. június 1.)

a közös konzuli utasítás 12. mellékletének, valamint a közös kézikönyv 14a. mellékletének a vízumkérelmek feldolgozása eljárási költségeinek megfelelően felszámítandó díjak tekintetében történő módosításáról

(2006/440/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a vízumkérelmek megvizsgálására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló, 2001. április 24-i 789/2001/EK tanácsi rendeletre [1],

tekintettel a határellenőrzések és a határőrizet végrehajtására vonatkozó egyes részletes rendelkezések és gyakorlati eljárások végrehajtási hatásköreinek a Tanács részére történő fenntartásáról szóló, 2001. április 24-i 790/2001/EK tanácsi rendeletre [2],

tekintettel a Francia Köztársaság kezdeményezésére,

mivel:

(1) A közös konzuli utasítás VII. részének és 12. mellékletének, valamint a közös kézikönyv 14a. mellékletének módosításáról szóló, 2001. december 20-i 2002/44/EK tanácsi határozat [3] úgy rendelkezik, hogy a vízumkérelmekkel kapcsolatban felszámítandó díjak megfelelnek a felmerülő eljárási költségeknek. A közös konzuli utasításokat és a közös kézikönyvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(2) A közös konzuli utasítás 12. mellékletének, valamint a közös kézikönyv 14a. mellékletének a vízumdíjak tekintetében történő módosításáról szóló, 2003. június 13-i 2003/454/EK tanácsi határozat [4] a vízumkérelmek feldolgozásával kapcsolatos eljárási költségeknek megfelelő, felszámítandó díj összegét 35 EUR-ben határozza meg.

(3) A 2003/454/EK határozat (2) preambulumbekezdése megállapítja, hogy a felszámítandó díj összegét rendszeres időközönként felül kell vizsgálni.

(4) A 35 eurós összeg nem fedezi többé a vízumkérelmek feldolgozásának jelenlegi költségeit. Figyelembe kell venni továbbá az európai vízuminformációs rendszer (VIS) bevezetésének, valamint a VIS-nek a vízumkérelmekkel kapcsolatos vizsgálati eljárásba történő beépítéséhez szükséges biometria bevezetésének következményeit.

(5) A jelenlegi 35 eurós összeget ennek megfelelően úgy kell kiigazítani, hogy az fedezze a vízumkérelmek feldolgozásával kapcsolatban a biometria és a VIS bevezetéséből eredő többletköltségeket.

(6) A tagállamok külső szárazföldi határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény rendelkezéseinek módosításáról szóló, 2006/…/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [5] lehetővé teszi a kishatárforgalmi engedély díjmentes kiadását.

(7) A rövid távú tartózkodásra jogosító egységes vízumok kiadásának a Közösségbe tudományos kutatás céljával harmadik országokból érkező kutatók esetében történő megkönnyítéséről szóló, 2005. szeptember 28-i 2005/761/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás [6] ösztönzi, hogy a vízum kiadása kutatók részére eljárási díjtól mentesen történjen.

---

[1] HL L 116., 2001.4.26., 2. o.
[2] HL L 116., 2001.4.26., 5. o.
[3] HL L 20., 2002.1.23., 5. o.
[4] HL L 152., 2003.6.20., 82. o.
[5] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
[6] HL L 289., 2005.11.3., 23. o.

(8) A felszámítandó díjak egyes harmadik országok állampolgárainak tekintetében történő, az ezen határozat 2. cikkében említett kivételeken felüli elengedése vagy csökkentése az Európai Közösség és az érintett harmadik országok közötti – a Közösségnek a vízumkönnyítési megállapodásokra vonatkozó általános megközelítésével összhangban álló – megállapodások tárgyát képezheti.

(9) A tagállamoknak – az EU politikai célkitűzéseivel összhangban – a lehető legteljesebb mértékben hasznosítaniuk kell a schengeni vívmányok által a szomszédos országok lakosai közötti kapcsolatok fejlesztése érdekében nyújtott lehetőségeket.

(10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, valamint az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt ezen irányelv elfogadásában, és a határozat vagy annak alkalmazása számára nem kötelező. Mivel e határozat az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerint a schengeni vívmányokra épül, Dánia – az említett jegyzőkönyv 5. cikkének megfelelően – a határozat Tanács általi elfogadásától számított hat hónapon belül dönt arról, hogy saját nemzeti jogába átülteti-e azt.

(11) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közti, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás [1] értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az említett megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat [2] 1. cikkének A. pontjában említett terület hatálya alá tartoznak.

(12) Ez a határozat Svájc tekintetében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodásnak megfelelően, amelyek az említett megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes rendelkezésekről szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK határozat 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben az említett megállapodásnak az Európai Unió és az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezései ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2004. október 25-i tanácsi határozatok 4. cikkének (1) bekezdésével.

(13) E határozat a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyben az Egyesült Királyság a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal [3] összhangban nem vesz részt; ennélfogva az Egyesült Királyság nem vesz részt e határozat elfogadásában, és a határozat vagy annak alkalmazása számára nem kötelező.

(14) Ez a határozat a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyben Írország az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal [4] összhangban nem vesz részt; ennélfogva Írország nem vesz részt e határozat elfogadásában, és a határozat vagy annak alkalmazása számára nem kötelező.

(15) Ez a határozat a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A közös konzuli utasítás 12. mellékletének, valamint a közös kézikönyv 14a. mellékletének táblázata helyébe az alábbi táblázat lép:

„A vízumkérelmek feldolgozásával kapcsolatos eljárási költségeknek megfelelő, felszámítandó díjak

A vízum típusa	Felszámítandó díjak (EUR)
Repülőtéri tranzitvízum (A kategória)	60
Tranzitvízum (B kategória)	60
Rövid távú tartózkodásra jogosító vízum (legfeljebb 90 nap) (C kategória)	60
Korlátozott területi érvényességű vízum (B és C kategória)	60
Határon kiadott vízum (B és C kategória)	60 E vízum díjmentesen is kiadható
Csoportos vízum (A, B és C kategória)	60 + személyenként 1
Nemzeti, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum (D kategória)	Az összeget a tagállam állapítja meg, amely úgy is dönthet, hogy e vízumokat díjmentesen adja ki
Nemzeti, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum, amely ezzel egyidejűleg rövid távú tartózkodásra jogosító vízumként is érvényes (D és C kategória)	Az összeget a tagállam állapítja meg, amely úgy is dönthet, hogy e vízumokat díjmentesen adja ki”

[1] HL L 176., 1999.7.10., 36. o.
[2] HL L 176., 1999.7.10., 31. o.
[3] HL L 131., 2000.6.1., 43. o.
[4] HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

2. cikk

A közös konzuli utasítás 12. mellékletében, valamint a közös kézikönyv 14a. mellékletében a „Szabályok" II. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„II.1. Egyedi esetekben a felszámítandó díjak összege elengedhető vagy csökkenthető a nemzeti joggal összhangban, ha ez az intézkedés kulturális érdekek, valamint a külpolitika, a fejlesztési politika vagy az alapvetően fontos közérdek egyéb területein való érdekek elősegítését szolgálja, továbbá humanitárius okokból.

II.2. A felszámítandó díj elengedhető, amennyiben a vízum kérelmezője az alábbi kategóriák egyikébe tartozik:

— hat éven aluli gyermekek,

— iskolai tanulók, diákok, továbbképzésben részt vevő diákok és az őket kísérő tanárok, akik tanulmányi vagy oktatási képzési célú kirándulást tesznek, valamint

— harmadik országokból származó, a Közösség területén tudományos kutatás végzése céljából utazó kutatók, a rövid távú tartózkodásra jogosító egységes vízumok kiadásának a Közösségbe tudományos kutatás céljával harmadik országokból érkező kutatók esetében történő megkönnyítéséről szóló, 2005. szeptember 28-i 2005/761/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásban (*) meghatározottaknak megfelelően.

II.3. Vízumdíj harmadik országok állampolgárai esetében történő csökkentése vagy elengedése az Európai Közösség és az adott harmadik ország között megkötött, a Közösségnek a vízumkönnyítési megállapodásokra vonatkozó általános megközelítésével összhangban álló vízumkönnyítési megállapodás eredménye is lehet.

II.4. 2008. január 1-jéig ez a határozat nem érintheti a harmadik országok állampolgáraira vonatkozó vízumdíjakat, amelyekkel kapcsolatban a Tanács 2007. január 1-jéig megbízta a Bizottságot, hogy tárgyalás útján érjen el vízumkönnyítési megállapodást.

(*) HL L 289., 2005.11.3., 23. o."

3. cikk

Ezt a határozatot 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

A tagállamok ezt a határozatot 2007. január 1-je előtt, de leghamarabb 2006. október 1-jétől alkalmazhatják, amennyiben értesítik a Tanács Főtitkárságát arról az időpontról, amikor készen állnak a határozat alkalmazására.

4. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok, az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt Luxembourgban, 2006. június 1-jén.

a Tanács részéről

az elnök

L. PROKOP

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

A Tanács és a Bizottság megállapítja, hogy a vízumkönnyítés – azaz a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárokat érintő vízumkiadási eljárások egyszerűsítése – további lehetőségeket nyújthat az EU és a szomszédos országok közötti kapcsolatok előmozdítására, többek között a vízumdíjaknak a harmadik országbeli állampolgárok egyes kategóriái tekintetében történő elengedése vagy csökkentése révén.

A Tanács és a Bizottság megállapítja továbbá, hogy a vízumkönnyítésre vonatkozó közös megközelítés – eseti alapon történő értékelést követően – lehetővé teszi vízumkönnyítési tárgyalások megkezdését harmadik országokkal, szem előtt tartva az Európai Unió általános kapcsolatait a tagjelölt országokkal, az európai perspektívával rendelkező országokkal, továbbá az európai szomszédságpolitika által érintett országokkal és a stratégiai partnerekkel.

A Tanács és a Bizottság – összhangban a vízumkönnyítésre vonatkozó közös megközelítésben meghatározott folyamattal és megfontolásokkal – megerősíti a harmadik országokkal kötött vízumkönnyítési megállapodások létrehozása iránti támogatását, és hangsúlyozza, hogy azokkal párhuzamosan visszafogadási megállapodásokról szóló tárgyalásokat kell folytatni annak érdekében, hogy az ilyen megállapodások egyidejűleg lépjenek hatályba.

A Tanács és a Bizottság emlékeztet arra, hogy az általános, uniós politikai célkitűzésekkel összhangban lévő, szomszédos országokkal folytatott személyes kapcsolatok ösztönzése keretében a tagállamoknak ki kellene használniuk a schengeni vívmányok által biztosított lehetőségeket, különösen akkor, ha a személyes kapcsolatok hozzájárulhatnak ezekben az országokban a civil társadalom és a demokrácia megerősítéséhez. A Tanács és a Bizottság azt is kéri, hogy az e célra hozott új intézkedések hatását tartsák ellenőrzés alatt.

A TANÁCS NYILATKOZATA

A vízumkönnyítésre vonatkozó közös megközelítésben meghatározott folyamat és megfontolások alapján, az érintett országok eseti alapon történő értékelését követően, és tekintettel e határozat „Szabályok" II.3. pontjára, a Tanács felkéri a Bizottságot, hogy az terjesszen elő ajánlásokat vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodásokról szóló tárgyalások kezdeményezésére vonatkozó megbízásokra azokkal az országokkal kezdve, amelyek az Európai Tanács 2003. júniusi és 2005. júniusi ülésének következtetéseiben említett, európai perspektívával rendelkeznek.